



Thommy Weiss / pixelio.de

Sie müssen in naher Zukunft eine Präsentation auf Englisch halten, aber mit der im englischen Sprachgebrauch üblichen Ausdrucksweise sind Sie noch nicht so vertraut? Ein Vorbereitungskurs für die Präsentation kommt aber nicht in Frage?

Kein Problem – hier finden Sie die richtigen Worte.

Präsentation eröffnen: Begrüßung, sich vorstellen, Thema erläutern, Aufbau der Präsentation, Organisatorisches

Guten Morgen/Tag, sehr verehrte Damen und Herren

Good morning/afternoon, ladies and gentlemen

Ich freue mich, dass Sie heute so zahlreich erschienen sind

I'm happy that so many of you could make it today

Für diejenigen unter Ihnen, die mich nicht kennen, ich bin ... von ...

For those of you who don't know me, my name is... from...

Ich bin hier in meiner Funktion als Leiter der Controlling Abteilung

I'm here in my function as Head of Controlling

Das Thema meiner Präsentation heute ist...

The subject of my presentation today is...

Das Thema ist vor allem für diejenigen unter uns interessant, die ...

Today's topic is particularly relevant to those of us who...

Ich habe die Präsentation in drei Hauptgliederungspunkte unterteilt

I have divided my presentation into three main parts

Ich beginne damit, zu erklären ...

I'll start off by explaining

Dann / Als Nächstes / Darauf folgend

Then / Next / After that

Zum Schluss / Zuletzt

Finally

Wir benötigen etwa 30 Minuten

It won't take more than 30 minutes

Sie müssen nichts mitschreiben, ich gebe gleich Handouts aus.

There's no need to take notes. I'll be passing out handouts.

Ich sende die Präsentation gerne per E-Mail an alle Interessierten

I can email the presentation to anybody who wants it

Im Anschluss an meinen Vortrag haben wir
Zeit für Ihre Fragen

There will be time for questions after my talk

Falls Sie Fragen haben, zögern Sie bitte nicht
mich zu unterbrechen

If you have any questions, feel free to interrupt me
at any time

Eröffnung: z.B. mit interessanten Fakten oder einer Anekdote

Wussten Sie, dass

Did you know that...

Stellen Sie sich vor, Sie müssten...
Wie würden Sie vorgehen?

Imagine you had to ... What would be your first step?

Lassen Sie mich erzählen, was mir neulich
passiert ist...

Let me tell you what happened to me lately

Hauptteil:

In diesem Teil meiner Präsentation möchte
ich über ... sprechen

In this part of my presentation, I'd like to
talk about ...

Soviel zu diesem Punkt

So much for this point

Lassen Sie mich kurz zusammenfassen,
was ich bislang gesagt habe

Let me briefly summarize what I've said so far

Das bringt uns direkt zum nächsten Punkt

This leads directly to my next point

Wie bereits vorher gesagt...

As I said / mentioned earlier, ...

Das Diagramm auf der nächsten Seite zeigt

The chart on the following slide shows...

Lassen Sie mich zuerst kurz die Grafik erklären

First, let me quickly explain the graph

Lassen Sie uns das näher betrachten

Let's look more closely at ...

Tortendiagramm

pie chart

Flussdiagramm

flow chart

Säulendiagramm

bar chart

Liniendiagramm

(line) graph

Tabelle

table

Schwanken/ steigen und fallen

fluctuate

fallen

decline / fall / decrease / go down

ansteigen

increase / climb / go up / grow

einen Tiefpunkt erreichen

to hit a low

einen Höhepunkt erreichen

to reach a high

gleichbleiben	stabilize / stay the same / remain stable
Ursache und Wirkung	cause and effect

Abschluss der Präsentation:

Als letzten Punkt möchte ich...	As a final point I'd like to...
Zusammenfassend noch einmal kurz die Hauptpunkte	Just to summarize the main points of my talk
Ich glaube damit ist alles gesagt, was ich dazu sagen wollte	I think that's everything I wanted to say about ...
Meiner Meinung nach sollten wir ...	In my opinion, we should...
Gibt es Fragen?	Are there any questions?
Wir haben jetzt Zeit für Ihre Fragen	We just have time for a few questions

Schlussworte: (z.B. mit einem berühmten Zitat oder einem Bogen zurück zum Anfang)

Wie ... einmal sagte: „...“	As ... once said, „...“
Um es mit den Worten ...'s zu sagen	To put it in the words of ...
Erinnern Sie sich, was ich zu Beginn der Präsentation gesagt habe?	Do you remember what I said at the beginning of my talk?

Umgang mit Fragen:

Wenn ich Sie richtig verstanden habe, möchten Sie wissen, ob...	So, if I understood you correctly, you would like to know whether...
Beantwortet das Ihre Frage?	Does that answer your question?
Könnten wir das bei einer anderen Gelegenheit erörtern?	Could we discuss that on another occasion?
Tut mir leid, das weiß ich nicht auswendig.	Sorry, I don't know that off the top of my head
Können wir das später klären?	Can we get back to this point a bit later?

Gerne können Sie bei uns auch einen Präsentationskurs belegen oder Ihre Präsentation lektorieren lassen. Sie haben auch die Möglichkeit, sie vor einem Muttersprachler vorzutragen.
www.sprachenwelt-mel.de